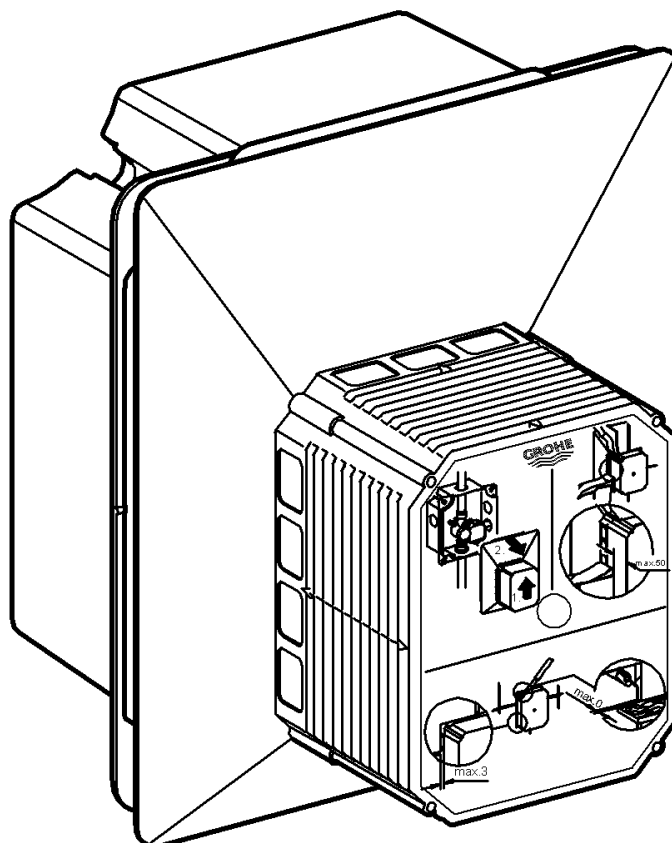


38 787

Tectron



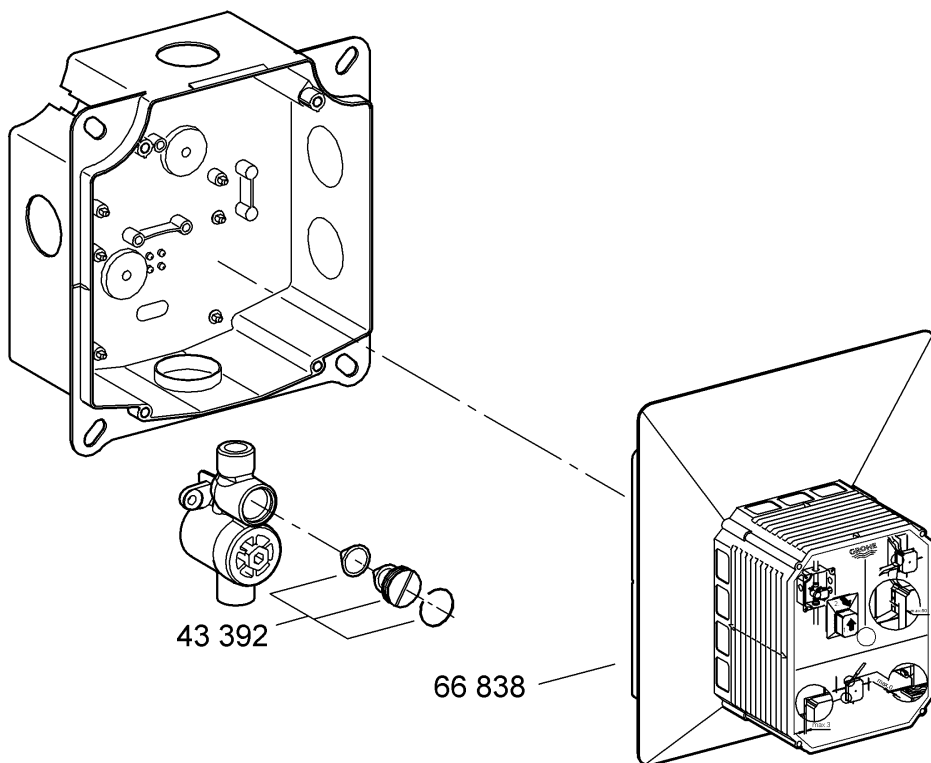
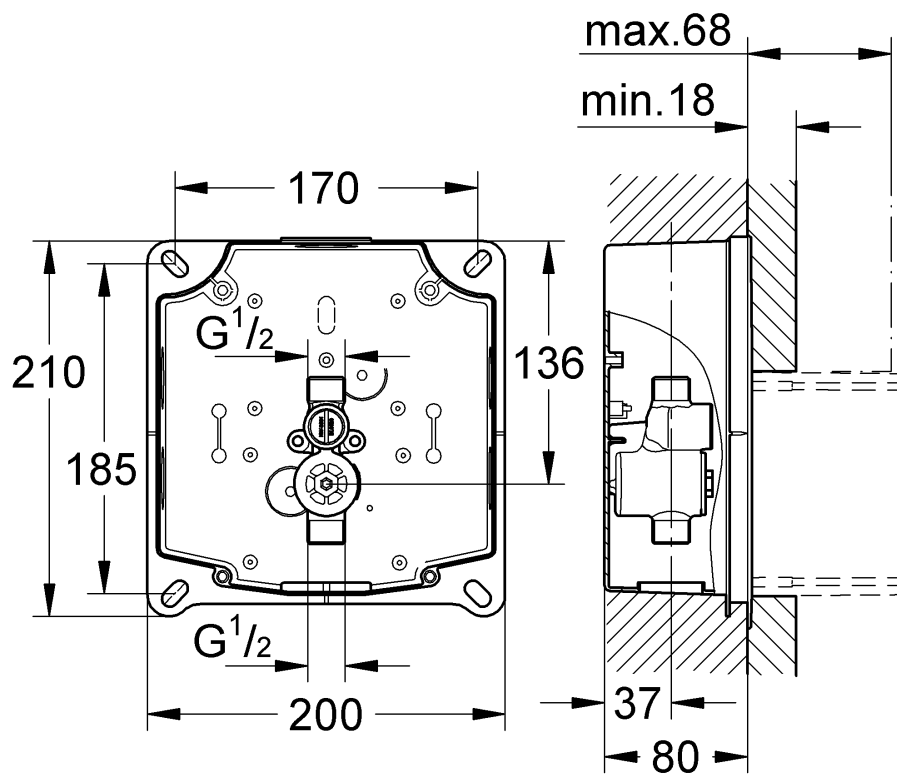
Tectron

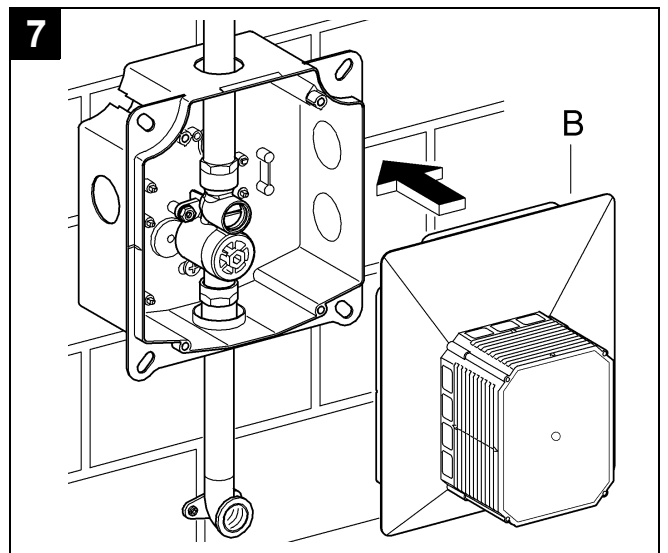
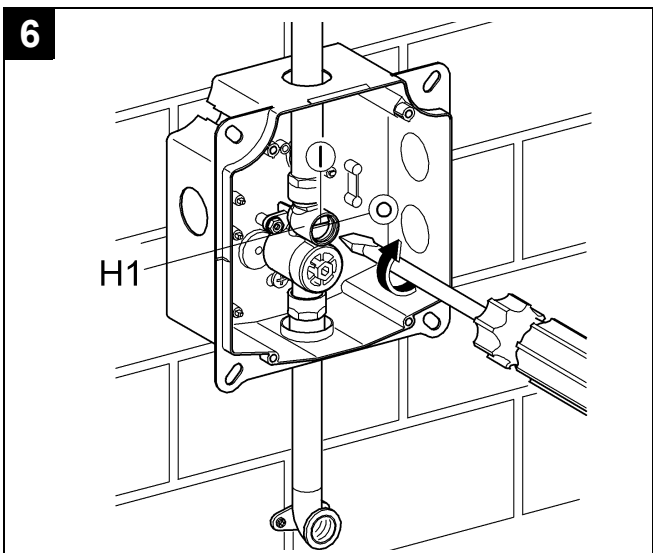
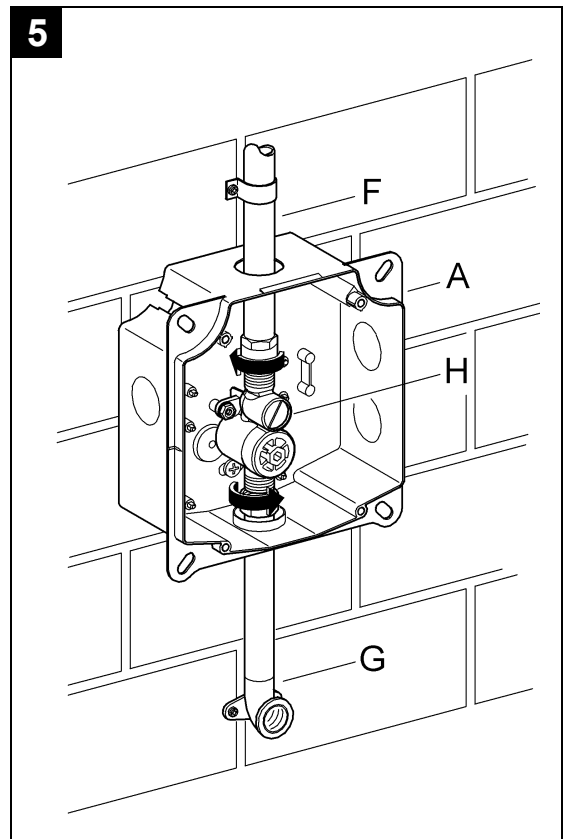
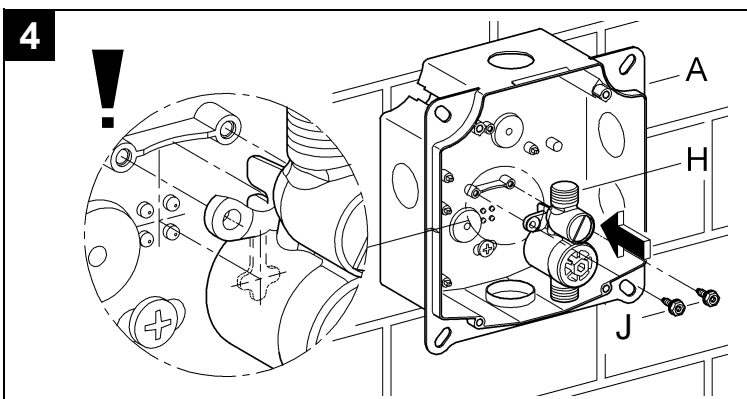
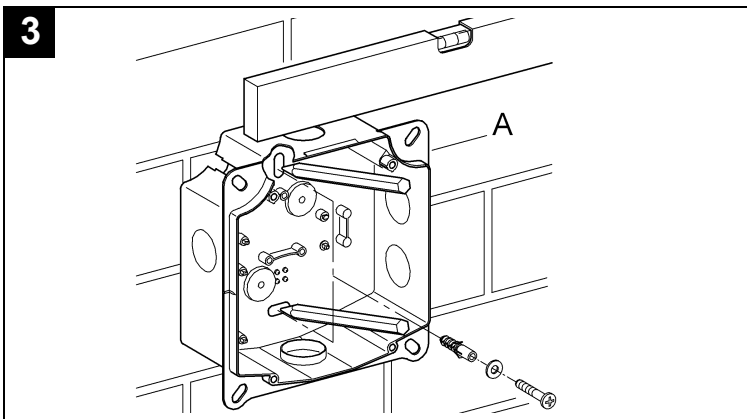
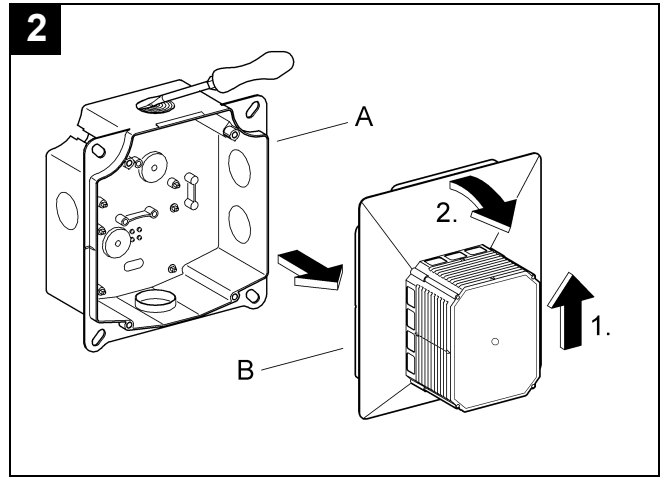
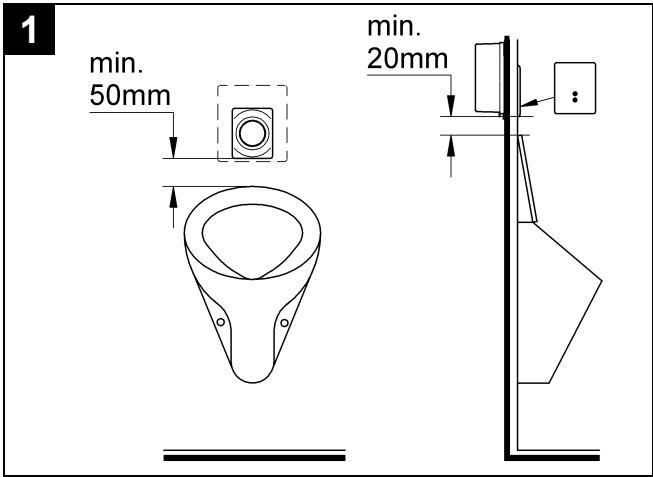
D1	I3	N5	GR7	TR9	BG11	RO13
GB1	NL3	FIN5	CZ7	SK9	EST11	CN13
F2	S4	PL6	H8	SLO10	LV12	RUS14
E2	DK4	UAE6	P8	HR10	LT12	

Design & Quality Engineering GROHE Germany

96.837.131/ÄM 216515/10.09

GROHE
ENJOY WATER®





D

Anwendungsbereich

Wandeinbaukasten geeignet für:

- Batteriebetriebene Armatur
- Manuell betätigte Armatur

In diesem Wandeinbaukasten dürfen keine netzbetriebenen Armaturen installiert werden. Für eine netzbetriebene Armatur (Erstinstallation oder Nachrüstung) muss Wandeinbaukasten 37338000 bestellt werden.

Sicherheitsinformationen

- Die Installation darf nur in frostsicheren Räumen vorgenommen werden.
- Nur Originalteile verwenden.

Technische Daten

- | | |
|-----------------------------|-------------|
| • Mindestfließdruck | 0,5 bar |
| • Betriebsdruck | max. 10 bar |
| • Empfohlener Fließdruck | 1 - 5 bar |
| • Prüfdruck | 16 bar |
| • Temperatur | max. 45 °C |
| • Rohrleitung | DN 15 |
| • Anschlussgewinde | G ½ |
| • Integrierte Vorabsperrung | |

Rohinstallation

1. Wandeinbaukasten positionieren, Maßzeichnung auf Klappseite I sowie Abb. [1] auf Klappseite II beachten.
2. Rohbauschutz (B) abziehen, siehe Abb. [2].

3. Öffnungen für Rohrleitungen und Befestigungslöcher aus Wandeinbaukasten (A) herausbrechen.
4. Wandeinbaukasten (A) waagrecht, senkrecht und parallel zur Wand ausrichten. Die Befestigung erfolgt bauseits mit Schrauben und Dübel, siehe Abb. [3].
5. Wassergruppe (H) mit Schrauben (J) an Wandeinbaukasten (A) befestigen, siehe Abb. [4].
6. Rohrleitungen (F, G) in Wandeinbaukasten (A) einführen und Wassergruppe (H) in Rohrleitung montieren, siehe Abb. [5].

Eine Lötverbindung zwischen Rohrleitungen und Gehäuse darf nicht vorgenommen werden, da die eingebaute Vorabsperrung beschädigt werden kann.

Wasserzufuhr öffnen und Anschlüsse auf Dichtheit prüfen!

Rohrleitungssystem vor und nach der Installation gründlich spülen (DIN 1988 / DIN EN 806 beachten)!

Vorabsperrung (H1) schließen, siehe Abb. [6].

Wasserinstallationen müssen abgeschlossen sein, bevor der Rohbauschutz montiert wird!

7. Rohbauschutz (B) aufstecken, siehe Abb. [7].

Weitere Montageschritte erst nach den Fliesenarbeiten vornehmen.

Hinweis für den Fliesenleger:

- Fugenmaß max. 3mm zum Rohbauschutz berücksichtigen.

Weitere Montageschritte werden bei der Fertiginstallation des Oberbaus erklärt.

Ersatzteile, siehe Klappseite I.

GB

Applications

Wall-mounting box suitable for:

- Battery-operated fitting
- Manually-operated fitting

No mains-operated fittings may be installed in this wall-mounting box. Wall-mounting box 37338000 must be ordered for mains-operated fittings (initial installation or retrofit).

Safety notes

- Installation is only possible in frost-free rooms.
- Use only original spare parts.

Technical data

- | | |
|------------------------------|-------------|
| • Minimum flow pressure | 0.5 bar |
| • Operating pressure | max. 10 bar |
| • Recommended flow pressure | 1 - 5 bar |
| • Test pressure | 16 bar |
| • Temperature | max. 45 °C |
| • Pipe | DN 15 |
| • Connection thread | G ½ |
| • Integrated isolating valve | |

New installation

1. Position the wall-mounting box, refer to dimensional drawing on fold-out page I as well as Fig. [1] on fold-out page II.
2. Detach structural shell protection (B), see Fig. [2].
3. Break out openings for pipes and fixing holes in wall-mounting box (A).

4. Align wall-mounting box (A) horizontally, vertically and parallel to the wall. Attachment in situ is performed with screws and wall plugs, see Fig. [3].

5. Fasten water group (H) to wall-mounting box (A) with screws (J), see Fig. [4].

6. Insert pipes (F, G) in wall-mounting box (A) and fit water group (H) in pipe, see Fig. [5].

Do not solder the connections between the pipes and housing, otherwise the built-in isolating valve may be damaged.

Open hot and cold water supply and check connections for watertightness.

Flush pipes thoroughly before and after installation (observe EN 806)!

Close isolating valve (H1), see Fig. [6].

Water installations must be completed before the structural shell protection is fitted!

7. Fit structural shell protection (B), see Fig. [7].

Do not carry out any further installation procedures until the tiling is completed.

Note for tiler:

- Take account of max. 3mm grouting joint to structural shell protection.

Further installation procedures are explained in the final installation for the trim set.

Replacement parts, see fold-out page I.

F

Domaine d'application

Caisson pour montage mural pour:

- robinetterie fonctionnant avec des piles
- robinetterie manuelle

Il n'est pas possible d'installer des robinetteries branchées sur secteur dans ce caisson pour montage mural. Pour les robinetteries branchées sur secteur (installation initiale ou installation ultérieure), commander un caisson pour montage mural 37338000.

Consignes de sécurité

- Ne procéder à l'installation que dans un endroit à l'abri du gel.
- N'utiliser que des pièces d'origine.

Caractéristiques techniques

- Pression d'alimentation minimale 0,5 bar
- Pression de service 10 bars maxi.
- Pression dynamique recommandée 1 à 5 bars
- Pression d'épreuve 16 bars
- Température maxi. 45 °C
- Canalisation DN 15
- Filetage des raccords G ½
- Robinet d'arrêt intégré

Encastrement de l'installation

1. Positionner le caisson pour montage mural, tenir compte de la cote du schéma sur le volet I et de la fig. [1] du volet II.
2. Retirer la protection du gros œuvre (B), voir fig. [2].

3. Percer des trous pour les canalisations et des trous de fixation dans le caisson pour montage mural (A).
4. Aligner le boîtier de montage mural (A) horizontalement, verticalement et parallèlement au mur. La fixation sur place est effectuée à l'aide de vis et d'une cheville, voir fig. [3].
5. Fixer le groupe d'eau (H) au caisson pour montage mural (A) avec les vis (J), voir fig. [4].
6. Insérer les canalisations (F, G) dans le caisson pour montage mural (A) et monter le groupe d'eau (H) dans la canalisation, voir fig. [5].

Ne pas souder les canalisations avec le boîtier, afin de ne pas endommager le robinet d'arrêt monté.

Ouvrir l'alimentation en eau et contrôler l'étanchéité des raccords.

Bien rincer les canalisations avant et après l'installation (respecter la norme EN 806)!

Fermer le robinet d'arrêt (H1), voir fig. [6].

Les installations d'eau doivent être fermées avant le montage de la protection du gros œuvre.

7. Mettre en place la protection du gros œuvre (B), voir fig. [7].

N'effectuer les étapes ultérieures du montage qu'après la pose du carrelage.

Remarque à l'attention du carreleur:

- Respecter la cote des joints de 3mm par rapport à la protection du gros œuvre.

Les autres étapes de montage sont expliquées au chapitre "Installation définitive" de la façade.

Pièces de rechange, voir volet I.

E

Campo de aplicación

Caja para montaje empotrado en pared adecuada para:

- Griferías con batería
- Griferías manuales

En estas cajas para montaje empotrado en pared no deben instalarse griferías que funcionen con suministro de la red eléctrica. Para baterías que funcionen a red (primera instalación o reequipamiento) deben pedirse cajas para montaje empotrado en pared 37338000.

Informaciones relativas a la seguridad

- La instalación sólo puede efectuarse en recintos protegidos contra las heladas.
- Utilizar solamente piezas originales.

Datos técnicos

- Presión mínima de trabajo 0,5 bares
- Presión de utilización máx. 10 bares
- Presión de trabajo recomendada 1 – 5 bares
- Presión de verificación 16 bares
- Temperatura máx. 45 °C
- Tuberías DN 15
- Rosca de empalme G ½
- Bloqueo de seguridad integrado

Instalación inicial

1. Posicionar la caja para montaje empotrado en pared, respetar el croquis de la página desplegable I, así como la fig. [1] de la página desplegable II.
2. Quitar la protección de la construcción en bruto (B), véase la fig. [2].

3. Romper los orificios para las tuberías y los taladros de fijación de la caja para montaje empotrado en pared (A).
4. Nivelar la caja para montaje empotrado en pared (A) en horizontal, en vertical y paralelamente a la pared. La fijación se lleva a cabo en obra con tornillos y tacos, véase la fig. [3].
5. Fijar el grupo de descarga (H) con tornillos (J) a la caja para montaje empotrado en pared (A), véase la fig. [4].
6. Introducir las tuberías (F, G) en la caja para montaje empotrado en pared (A) y montar el grupo de descarga (H) en la tubería, véase la fig. [5].

Las tuberías y la carcasa no deben conectarse mediante soldadura, ya que podría resultar dañado el bloqueo de seguridad montado.

¡Abrir la alimentación de agua y comprobar la estanqueidad de las conexiones!

¡Purgar a fondo el sistema de tuberías antes y después de la instalación (tener en cuenta EN 806)!

Cerrar el bloqueo de seguridad (H1), véase la fig. [6]

¡Las instalaciones de agua deben estar cerradas antes de montar la protección de la construcción en bruto!

7. Colocar la protección de la construcción en bruto (B), véase la fig. [7].

Efectuar los posteriores pasos de montaje sólo tras haber realizado los trabajos de alcatado.

Indicación para el alcatador:

- Tomar en consideración una cota de junta máx. 3mm respecto a la protección de la construcción en bruto.

Los pasos adicionales de montaje se aclaran en la instalación de acabado de la parte superior.

Piezas de recambio, véase la página desplegable I.

I

Gamma di applicazioni

Scatola da incasso adatta per:

- Rubinetto alimentato a batteria
- Rubinetto azionato manualmente

In questa scatola da incasso non devono essere installati rubinetti alimentati dalla rete. Per un rubinetto alimentato dalla rete (prima installazione o applicazione successiva) deve essere ordinata la scatola da incasso 37338000.

Informazioni sulla sicurezza

- L'installazione deve essere eseguita solo in ambienti al riparo dal gelo.
- Usare solo parti originali.

Dati tecnici

- | | |
|---------------------------------------|-------------|
| • Pressione minima di portata | 0,5 bar |
| • Pressione di esercizio | max. 10 bar |
| • Pressione idraulica consigliata | 1 – 5 bar |
| • Pressione di prova | 16 bar |
| • Temperatura | max. 45 °C |
| • Tubazione | DN 15 |
| • Filettatura di collegamento | G ½ |
| • Valvola d'intercettazione integrata | |

Installazione preliminare

1. Posizionare la scatola da incasso, rispettare le quote di installazione sul risvolto di copertina I e la fig. [1] sul risvolto di copertina II.
2. Togliere la dima di montaggio (B), vedere fig. [2].

NL

Toepassingsgebied

Wandinbouwkast geschikt voor:

- Met batterij gevoede kraan
- Handmatig bediende kraan

In deze wandinbouwkast moegen geen via netstroom gevoede kranen worden geïnstalleerd. Voor een via netstroom gevoede kraan (eerste installatie of vervanging) moet wandinbouwkast 37338000 worden besteld.

Informatie m.b.t. de veiligheid

- Deze installatie mag alleen in een vorstvrije ruimte worden geplaatst.
- Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Technische gegevens

- | | |
|--------------------------------|-------------|
| • Minimale stromingsdruk | 0,5 bar |
| • Werkdruk | max. 10 bar |
| • Aanbevolen stromingsdruk | 1 – 5 bar |
| • Testdruk | 16 bar |
| • Temperatuur | max. 45 °C |
| • Leiding | DN 15 |
| • Aansluitschroefdraad | G ½ |
| • Geïntegreerde voorafsluiting | |

Ruwe installatie

1. Plaats de wandinbouwkast, let op de maatschetsen op uitvouwbaar blad I en afb. [1] op uitvouwbaar blad II.
2. Verwijder de beschermkap (B), zie afb. [2].

3. Effettuare sulla scatola da incasso (A) delle aperture per le tubazioni e i fori di fissaggio.
4. Allineare la scatola da incasso (A) in senso orizzontale, verticale e parallelamente rispetto alla parete. Il fissaggio avviene sul posto con viti e tasselli, vedere fig. [3].
5. Fissare il gruppo acqua (H) con le viti (J) alla scatola ad incasso (A), vedere fig. [4].
6. Inserire le tubazioni (F, G) nella scatola da incasso (A) e montare il gruppo acqua (H) nella tubazione, vedere fig. [5].

I raccordi tra le tubazioni e l'alloggiamento non devono essere saldati, onde evitare il danneggiamento della valvola di intercettazione.

Aprire l'entrata dell'acqua e controllare la tenuta dei raccordi!

Prima e dopo l'installazione, effettuare un lavaggio profondo del sistema delle tubature (osservare quanto previsto dalla normativa EN 806)!

Chiudere la valvola d'intercettazione (H1), vedere fig. [6].

Prima di montare la protezione muro grezzo terminare le installazioni idrauliche.

7. Inserire la protezione muro grezzo (B), vedere fig. [7].

Effettuare ulteriori fasi di montaggio solo dopo l'applicazione delle piastrelle.

Nota per il piastrellista:

- Tenere conto della dimensione giunzioni di max. 3mm rispetto alla protezione muro grezzo.

Ulteriori fasi di montaggio sono riportate nell'installazione definitiva della parte esterna.

Per i pezzi di ricambio, vedere il risvolto di copertina I.

3. Breek de openingen voor leidingen en bevestigingsgaten uit de wandinbouwkast (A).
4. Breng de wandinbouwkast (A) horizontaal, loodrecht en parallel met de wand aan. Het bevestigen gebeurt op locatie met schroeven en pluggen, zie afb. [3].
5. Bevestig de watergroep (H) met schroeven (J) aan de wandinbouwkast (A), zie afb. [4].
6. Leidingen (F, G) in de wandinbouwkast (A) steken en watergroep (H) in buis monteren, zie afb. [5].

Een soldeerverbinding tussen leidingen en kraanhuis mag niet worden gemaakt, omdat dit de ingebouwde voorafsluiter kan beschadigen.

Open de watertoevoer en controleer de aansluitingen op lekkages!

Leidingen vóór en na het installeren grondig spoelen (EN 806 in acht nemen)!

Sluit de voorafsluiter (H1), zie afb. [6].

Waterinstallaties moeten afgesloten zijn voordat de beschermkap wordt gemonteerd.

7. Plaats de beschermkap (B), zie afb. [7].

Voer verdere montageschappen pas uit nadat de tegels zijn aangebracht.

Aanwijzing voor de tegelzetter:

- Zorg voor een voegmaat van max. 3mm t.o.v. de beschermkap.

Verdere stappen in de montage worden uitgelegd bij de installatie van het bovenstuk.

Reserveonderdelen, zie uitvouwbaar blad I.

S**Anvænderområde**

Væggmonteringsbehållere læmplig for:

- Batteridrevne blandere
- Manuelt blandere

I denne væggmonteringsbehållere får ingen netanslutning blandere installeres. For en netanslutning blandere (førstinstallation eller eftermontering) måske væggmonteringsbehålleren 37338000 bestilles.

Sikkerhedsinformation

- Installationen får kun gennemføres i frostfrie rum.
- Anvend kun originale dele.

Tekniske data

- | | |
|-----------------------------|-------------|
| • Minste flødestryk | 0,5 bar |
| • Driftstryk | max. 10 bar |
| • Rekommenderet flødestryk | 1 – 5 bar |
| • Kontrollstryk | 16 bar |
| • Temperatur | max. 45 °C |
| • Rørledning | DN 15 |
| • Anslutningsgæng | G ½ |
| • Integreret sikkerhedsstær | |

Grovinstallation

1. Placer væggmonteringsbehålleren, observer måttskissen på udvikningsside I samt fig. [1] på udvikningsside II.
2. Dra loss skyddet (B), se fig. [2].
3. Bryt loss åbningerne for rørledningerne og fæsthålene ur væggmonteringsbehålleren (A).

DK**Anvendelsesområde**

Vægmonteringskassen er egnet til:

- Batteridrevne armaturer
- Manuelt aktiverede armaturer

I denne vægmonteringskasse må der ikke installeres spændingsdrevne armaturer. Vægmonteringskassen 37338000 skal bestilles hvis der ønskes et spændingsdrevne armatur (første installation eller udvidelse).

Sikkerhedsinformationer

- Installationen må kun foretages i frostsikre rum.
- Anvend kun originale dele.

Tekniske data

- | | |
|--------------------------|-------------|
| • Min. tilgangstryk | 0,5 bar |
| • Driftstryk | max. 10 bar |
| • Anbefalet tilgangstryk | 1 – 5 bar |
| • Prøvetryk | 16 bar |
| • Temperatur | max. 45 °C |
| • Rørledning | DN 15 |
| • Udvendigt gevind | G ½ |
| • Indbygget afspærring | |

Forinstallation

1. Placer vægmonteringskassen, vær opmærksom på måltegningen på foldeside I samt ill. [1] på foldeside II.
2. Træk råmursbeskyttelsen (B) af, se ill. [2].

4. Juster vægmonteringsbehålleren (A) vâgrâtt, lodrâtt og parallelt mot væggen. Fastsætningen sker med skruevar og pluggar, se fig. [3].
5. Fâst vattenklassen (H) med skruevarna (J) på vægmonteringsbehålleren (A), se fig. [4].
6. Dra in rørledningerna (F, G) i vægmonteringsbehålleren (A) och montera vattenklassen (H) i rørledningen, se fig. [5].

Skarven mellem rørledningerne og huset får ikke lødâs, eftersom den indbyggede sikkerhedsstærren annars kan skadas. Åpna vattentillførseln och kontrollera anslutningarnas tæthet!

Spola rørledningssystemet noggrant før og efter installationen (beakta EN 806)!

Stæng sikkerhedsstærren (H1), se fig. [6].

Vatteninstallationen måske vara avslutad innan skyddet monteras!

7. Fâst skyddet (B), se fig. [7].

Fortsâtt monteringsarbejdet først efter det att kaklingen avslutats.

Anvisninger for plattlæggere:

- Ta hânsyn till fogmâttet max. 3mm till skyddet.

Ytterligere monteringssteg forklaras ved færdiginstallation av øverkonstruktionen.

Reservdele, se udvikningsside I.

3. Åben hullerne til rørledningerne og monteringshullerne til vægmonteringskassen (A).

4. Vægmonteringskassen (A) rettes til vandret, lodret og parallelt med væggen. Monteringens sker med skruevar og dyvler, se ill. [3].

5. Fastgør vandgruppen (H) med skruevar (J) på vægmonteringskassen (A), se ill. [4].

6. Før rørledningerne (F, G) ind i vægmonteringskassen (A) og monter vandgruppen (H) i rørledningen, se ill. [5].

Der må ikke foretages nogen loddesamling mellem rørledningerne og huset, da den indbyggede afspærring kan blive beskadiget.

Åben for vandet og kontroller, at tilslutningerne er tætte!

Skyl rørledningssystemet grundigt før og efter installationen (overhold EN 806)!

Luk afspærringen (H1), se ill. [6].

Vandinstallation skal være afsluttede, før råmursbeskyttelsen monteres!

7. Sæt råmursbeskyttelsen (B) på, se ill. [7].

Yderligere monteringsstrin skal først udføres efter flisearbejdet.

Anvisning til fliseopsætteren:

- Sørg for en fuges på maks. 3mm til råmursbeskyttelsen.

De yderligere monteringsstrin forklares ved færdiginstallationen af den øverste del.

Reserve dele, se foldeside I.

N

Bruksområde

Vegginnbyggingskasse, egnet for:

- Batteridrevet armatur
- Manuelt betjent armatur

Det må ikke monteres strømdrevne armaturer i denne vegginnbyggingskassen. Hvis det skal brukes strømdrevet armatur (ved første installasjon eller ettermontering) må det bestilles en vegginnbyggingskasse 37338000.

Sikkerhetsinformasjon

- Må bare installeres i frostsikre rom.
- Bruk bare originaldeler.

Tekniske data

- | | |
|---------------------------|--------------|
| • Minste dynamiske trykk | 0,5 bar |
| • Driftstrykk: | maks. 10 bar |
| • Anbefalt dynamisk trykk | 1 – 5 bar |
| • Kontrolltrykk: | 16 bar |
| • Temperatur | maks. 45 °C |
| • Rørledning | DN 15 |
| • Tilkoblingsgjenger | G ½ |
| • Integriert forsperre | |

Grovinstallering

1. Posisjoner vegginnbyggingskassen. Se måltegningen på utbrettside I og bilde [1] på utbrettside II.
2. Trekk av beskyttelsesdekslet (B), se bilde [2].

3. Trykk ut åpninger for rørledningene og festehullene i vegginnbyggingskassen (A).
4. Juster vegginnbyggingskassen (A) vannrett, loddrett og parallelt med veggen. Den festes på stedet med skruer og plugg, se bilde [3].
5. Fest vannenheten (H) med skruene (J) på vegginnbyggingskassen (A), se bilde [4].
6. Stikk rørledningene (F, G) inn i vegginnbyggingskassen (A), og monter vannenheten (H) i røret, se bilde [5].

En loddeforbindelse mellom rørledninger og hus må ikke utføres, ettersom den monterte forsperren kan skades.

Åpne vanntilførselen, og kontroller at koblingene er tette!

Spyl rørledningssystemet grundig før og etter installeringen (overhold EN 806)!

Steng forsperren (H1), se bilde [6].

Vanninstallasjonen må være avsluttet før beskyttelsesdekslet monteres!

7. Sett på beskyttelsesdekslet (B), se bilde [7].

Videre monteringsarbeider utføres først etter flisleggingsarbeidene.

Informasjon til flisleggeren:

- Ta hensyn til fugemål på maks. 3mm til beskyttelsesdekslet.

Videre monteringsstrinn forklares ved ferdiginstallering av ventiloverstykket.

Reservedeler, se utbrettside I.

FIN

Käyttöalue

Piiloasennuskotelo soveltuu:

- Paristokäyttöiselle hanalle
- Käsikäyttöiselle hanalle

Tähän piiloasennuskoteloon ei saa asentaa verkkokäyttöisiä hanoja. Verkkokäyttöiselle hanalle (ensiasennus tai jälkivarustelu) täytyy tilata piiloasennuskotelo 37338000.

Turvallisuusohjeet

- Asennuksen saa tehdä vain pakkaselta suojatuissa tiloissa.
- Käytä vain alkuperäisvaraosia.

Tekniset tiedot

- | | |
|---------------------------|---------------|
| • Vähimmäisvirtauspaine | 0,5 bar |
| • Käyttöpain | enint. 10 bar |
| • Suositeltu virtauspaine | 1 – 5 bar |
| • Testipaine | 16 bar |
| • Lämpötila | enint. 45 °C |
| • Putki | DN 15 |
| • Liitäntäkierre | G ½ |
| • Integroitu katkaisin | |

Alkutoimet

1. Kohdista piiloasennuskotelo, huomaa kääntöpuolen sivulla I oleva mittapiirros sekä kääntöpuolen sivulla II oleva kuva [1].
2. Vedä kotelon kansi (B) irti, ks. kuva [2].

3. Puhkaise aukot putkille ja kiinnitysreiät piiloasennuskoteloon (A).
4. Sovita piiloasennuskotelo (A) paikalleen vaaka- ja pystysuoraan sekä seinän suuntaiseksi. Kiinnitys seinään tehdään ruuveilla ja ruuvitulpilla, ks. kuva [3].
5. Kiinnitä vesiryhmä (H) ruuveilla (J) piiloasennuskoteloon (A), ks. kuva [4].
6. Ohjaa putket (F, G) piiloasennuskoteloon (A) ja asenna vesiryhmä (H) putkeen, ks. kuva [5].

Putkia ja koteloa ei saa juottaa toisiinsa kiinni, koska asennettu katkaisin voi vaurioitua.

Avaa vedentulo ja tarkasta liitäntöjen tiiviys!

Huuhtelet putkistot huolellisesti ennen ja jälkeen asennuksen (EN 806 huomioitava)!

Sulje katkaisin (H1), ks. kuva [6].

Vesiasennusten pitää olla valmiit ennen kotelon kannen kiinnittämistä!

7. Laita kotelon kansi (B) kiinni, ks. kuva [7].

Muut asennukset tehdään vasta laatoituksen jälkeen.

Ohjeita laatoittajalle:

- Huomaa enintään 3mm saumarako kotelon kanteen nähden.

Muut asennusvaiheet on kuvattu pintaosien asennuksen yhteydessä.

Varaosat, ks. kääntöpuolen sivu I.

Zakres stosowania

Zbiornik do montażu ściennego przystosowany do:

- armatur zasilanych bateryjnie
- armatur obsługiwanych ręcznie

W zbiorniku do montażu ściennego nie należy montować żadnych armatur zasilanych z sieci. Dla armatury zasilanej z sieci (instalacja pierwotna lub późniejsza) należy zamówić zbiornik do montażu ściennego 37338000.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Montaż można wykonać tylko w pomieszczeniach zabezpieczonych przed mrozem.
- Stosować tylko części oryginalne.

Dane techniczne

- | | |
|---------------------------------|--------------|
| • Minimalne ciśnienie przepływu | 0,5 bar |
| • Ciśnienie robocze | maks. 10 bar |
| • Zalecane ciśnienie przepływu | 1 - 5 bar |
| • Ciśnienie kontrolne | 16 bar |
| • Temperatura | maks. 45 °C |
| • Przewody rurowe | DN 15 |
| • Gwint połączeniowy | G 1/2 |
| • Zintegrowany zawór odcinający | |

Instalacja wstępna

1. Wyrównać zbiornik do montażu ściennego, przestrzegając rysunku wymiarowego na stronie rozkładanej I, jak również rys. [1] na stronie rozkładanej II.
2. Zdjąć osłonę armatury (B) - zob. rys. [2].

3. Wykonać otwory dla przewodów rurowych, przewodów transformatora i wykonać otwory zamocowania (A) w zbiorniku do montażu ściennego.
4. Ustawić zbiornik do montażu ściennego (A) w położeniu poziomym, pionowym i równoległym do ściany. Zamocowanie nastąpi przy użyciu wkrętów i kołków rozporowych, zob. rys. [3].
5. Zamocować grupę wodną (H) przy użyciu śrub (J) do zbiornika ściennego (A), zob. rys. [4].
6. Wprowadzić przewody (F, G) do zbiornika ściennego (A) i zamontować grupę wodną (H) do przewodów rurowych, rys. [5].

Nie należy stosować połączenia lutowanego pomiędzy przewodami rurowymi a korpusem, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia wbudowanych zaworów odcinających. Otworzyć dopływ wody i sprawdzić szczelność połączeń!

Przed instalacją i po niej dokładnie przepłukać przewody rurowe (przestrzegać EN 806)!

Zamknąć zawór odcinający (H1), zobacz rys. [6].

Prace instalacyjne elektro-hydrauliczne powinny zostać zakończone przed zamontowaniem osłony stanu surowego!

7. Założyć osłonę armatury (B) - zob. rys. [7].

Następne czynności montażowe należy wykonać po położeniu płytek ceramicznych.

Wskazówka dla osoby kładącej glazurę:

- Wymiar szczelin przy osłonie armatury powinien wynosić maks. 3mm.

Dalsze czynności montażowe zostaną wyjaśnione podczas instalacji elementu górnego.

Części zamienne, zob. strona rozkładana I.

٣- أثقب الفتحات لشبكة المواسير وثقوب التثبيت لإخراجها عن صندوق التركيب في الجدار (A).

٤- قم بضبط صندوق التركيب في الجدار (A) بشكل أفقي وعمودي وموازي للجدار. للتثبيت بشكل أفضل يمكنك استخدام البراغي والمثبتات البلاستيكية، انظر الشكل [3].

٥- قم بتثبيت مجموعة أجزاء المياه (H) بصندوق التركيب في الجدار (A) باستخدام البراغي (J)، انظر الشكل [4].

٦- قم بإدخال شبكتي المواسير (F, G) في صندوق التركيب في الجدار (A) ثم ركب مجموعة أجزاء المياه (H) في شبكة المواسير، انظر الشكل [5].

لا تقم بعمل وصلة لحام بين شبكة المواسير والغلاف حيث أن ذلك قد يؤدي إلى إلحاق الضرر بالصمام العازل الأساسي المركب.

افتح خط تغذية المياه وافحص الوصلات من حيث إحكامها وعدم تسرب المياه منها!

يتم شطف نظام شبكة المواسير جيداً قبل التركيب وبعده (يرجى مراعاة EN 806)!

اغلق الصمام العازل الأساسي (H1)، انظر الشكل [6].

يجب إتمام التركيبات المائية قبل تركيب واقي التركيب الأساسي!

٧- قم بتركيب واقي التركيب الأساسي (B)، انظر الشكل [7].

لا تقم بأية خطوات تركيبية أخرى إلا بعد الإنتهاء من تركيب البلاط.

تنبيه لمركب البلاط:

- إترك مجال تحبيش 3 مم كحد أقصى لواقى التركيب الأساسي.

خطوات التركيب الأخرى يتم شرحها في التركيب النهائي للجزء العلوي.

انظر الصفحة المطوية أ فيما يتعلق بقطع الغيار.

نطاق الاستخدام

صندوق التركيب في الجدار مناسب لما يلي:

- خلاط يعمل بالبطارية
- خلاط يعمل باليد

لا يجوز تركيب الخلاطات التي تعمل بالكهرباء في صندوق التركيب الجداري هذا. أما إذا رغبت باستعمال خلاط يعمل بالكهرباء (تركيب أول أو لاحق)، عندها يجب طلب صندوق التركيب الجداري رقم 37338000.

تنبيهات خاصة بالسلامة

- لا يجوز التركيب إلا في الغرف الخالية من الجليد.
- استخدم القطع الأصلية فقط.

البيانات الفنية

- الحد الأدنى لضغط الإنسياب
 - ضغط التشغيل
 - ضغط الإنسياب الموصى به
 - ضغط الإختبار
 - درجة الحرارة
 - شبكة المواسير
 - سن توصيل لولبي
 - صمام عازل أساسي مدمج
- 0.5 بار
10 بار كحد أقصى
1 - 5 بار
16 بار
45 °م كحد أقصى
DN 15
G 1/2

التركيب الأساسي

١- قم بوضع صندوق التركيب الجداري في المكان المخصص له، يرجى مراعاة الرسم التفصيلي على الصفحة المطوية أ والشكل [1] على الصفحة المطوية أ.

٢- إنزع واقي التركيب الأساسي (B)، انظر الشكل [2].

GR

Πεδίο εφαρμογής

Κουτί επιτοίχιας τοποθέτησης, κατάλληλο για:

- βαλβίδα που λειτουργεί με μπαταρία
- χειροκίνητη βαλβίδα

Σ' αυτό το κουτί επιτοίχιας τοποθέτησης δεν επιτρέπεται να συνδεθούν βαλβίδες που λειτουργούν με ρεύμα. Για βαλβίδες που λειτουργούν με ρεύμα (πρώτη εγκατάσταση ή αναδρομικός εξοπλισμός) θα πρέπει να παραγγείλετε το κουτί επιτοίχιας τοποθέτησης 37338000.

Πληροφορίες ασφαλείας

- Η εγκατάσταση επιτρέπεται να γίνει μόνο σε χώρους που προστατεύονται από παγετό.
- Χρησιμοποιείτε μόνον γνήσια εξαρτήματα.

Τεχνικά στοιχεία

- | | |
|---------------------------|----------------|
| • Ελάχιστη πίεση ροής | 0,5 bar |
| • Πίεση λειτουργίας | μέγιστη 10 bar |
| • Συνιστώμενη πίεση ροής | 1 - 5 bar |
| • Πίεση ελέγχου | 16 bar |
| • Θερμοκρασία | μέγ. 45 °C |
| • Σωληνώσεις | DN 15 |
| • Σπείρωμα σύνδεσης | G ½ |
| • Ενσωματωμένος διακόπτης | |

Τοποθέτηση σωλήνων

1. Τοποθετήστε το κουτί επιτοίχιας τοποθέτησης, δώστε προσοχή στο σχέδιο διαστάσεων της αναδιπλούμενης σελίδας I καθώς και στην εικ. [1] της αναδιπλούμενης σελίδας II.
2. Βγάλτε το προστατευτικό περίβλημα (B), βλέπε εικ. [2].

3. Ανοίξτε τα ανοίγματα για τις σωληνώσεις και τις οπές στερέωσης του κουτιού επιτοίχιας τοποθέτησης (A).
4. Φέρετε το κουτί επιτοίχιας τοποθέτησης (A) στη σωστή κάθετη και οριζόντια θέση, προσέχοντας ώστε να είναι παράλληλο προς την επιφάνεια του τοίχου. Η στερέωση γίνεται με βίδες και βύσματα, βλέπε εικ. [3].
5. Στερεώστε την βαλβίδα (H) με τις βίδες (J) στο κουτί επιτοίχιας τοποθέτησης (A), βλέπε εικ. [4].
6. Περάστε τις σωληνώσεις (F, G) στο κουτί επιτοίχιας τοποθέτησης (A) και την βαλβίδα (H) στις σωληνώσεις, βλέπε εικ. [5].

Δεν επιτρέπεται η ένωση με θερμή συγκόλληση μεταξύ των αγωγών παροχής και του περιβλήματος, επειδή κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον ενσωματωμένο διακόπτη.

Ανοίξτε την παροχή του νερού και ελέγξτε τη στεγανότητα των συνδέσεων!

Ξεπλύνετε καλά το σύστημα σωληνώσεων πριν και μετά την εγκατάσταση (σύμφωνα με τις προδιαγραφές EN 806)!

Κλείστε τη βαλβίδα απομόνωσης (H1), βλέπε εικ. [6].

Οι υδραυλικές εγκαταστάσεις πρέπει να έχουν ολοκληρωθεί, πριν τοποθετηθεί το προστατευτικό πλέγμα!

7. Περάστε το προστατευτικό περίβλημα (B), βλέπε εικ. [7].

Συνεχίστε με τα επόμενα βήματα συναρμολόγησης μετά την τοποθέτηση των πλακιδίων.

Οδηγίες για τον τεχνίτη τοποθέτησης των πλακιδίων:

- Λάβετε υπ' όψη σας το πλάτος του αρμού σύνδεσης (έως 3mm) του προστατευτικού περιβλήματος.

Τα επόμενα βήματα συναρμολόγησης περιγράφονται στην τελική τοποθέτηση του άνω μέρους.

Ανταλλακτικά, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα I.

CZ

Oblast použití

Vnitřní montážní skříňka je určena pro:

- armatury napájené bateriemi
- manuálně ovládané armatury

Do této vnitřní montážní skříňky není dovoleno instalovat armatury, napájené z elektrické sítě. Pro armatury, napájené z elektrické sítě (při první instalaci nebo při renovaci) se musí objednat vnitřní montážní skříňka 37338000.

Bezpečnostní informace

- Toto zařízení je určeno pouze pro instalaci do místností chráněných proti mrazu.
- Používejte výlučně originální náhradní díly.

Technické údaje

- | | |
|----------------------------|--------------|
| • Minimální proudový tlak | 0,5 baru |
| • Provozní tlak | max. 10 barů |
| • Doporučený proudový tlak | 1 – 5 barů |
| • Zkušební tlak | 16 barů |
| • Teplota | max. 45 °C |
| • Potrubí | DN 15 |
| • Spojovací závit | G ½ |
| • Integrovaný předuzávěr | |

Hrubá instalace

1. Vnitřní montážní skříňku umístěte do správné polohy, přitom dodržujte kótované rozměry na skládací straně I a na obr. [1] na skládací straně II.

2. Stáhněte kryt hrubé montáže (B), viz obr. [2].
3. Z vnitřní montážní skříňky (A) vylomte předem připravené otvory pro potrubí a pro upevňovací otvory.
4. Vnitřní montážní skříňku (A) vyrovnejte vodorovně, svisle a paralelně pomocí vodováhy. Upevnění do zdi se provádí pomocí šroubů a hmoždinek, viz obr. [3].
5. Hydraulickou jednotku (H) upevněte do vnitřní montážní skříňky (A) pomocí šroubů (J), viz obr. [4].
6. Do vnitřní montážní skříňky (A) zasuňte potrubí (F, G) a hydraulickou jednotku (H) namontujte na potrubí, viz obr. [5].

Spojení potrubí a tělesa se nesmí provést letováním, jinak by se mohl poškodit zabudovaný předuzávěr.

Otevřete přívod vody a zkontrolujte těsnost spojů!

Potrubní systém před a po instalaci důkladně propláchněte (dodržujte normu EN 806)!

Uzavřete předuzávěr (H1), viz obr. [6].

Hydraulickou instalaci je nutno dokončit ještě před namontováním krytu hrubé montáže!

7. Nasuňte kryt hrubé montáže (B), viz obr. [7].

V další montáži pokračujte až po nalepení obkládaček.

Upozornění pro obkládače:

- Zohledněte šířku spáry od krytu hrubé montáže max. 3mm.

Další postup montáže je popsán v postupu pro konečnou instalaci nástavby.

Náhradní díly, viz skládací strana I.

H

Felhasználási terület

A fali beszerelődoboz a következőkhöz alkalmas:

- Elemes működtetésű szerelvények
- Kézi működtetésű szerelvények

Ebbe a fali beszerelődobozba nem szabad hálózati működtetésű szerelvényt beszerelni. A hálózati működtetésű szerelvényhez (első vagy utólagos beszerelés) a 37338000 számú fali beszerelődobozt kell megrendelni.

Biztonsági információk

- A berendezés szerelését csak fagymentes helyiségekben szabad végezni.
- Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Műszaki adatok

- Minimális átáramlási nyomás 0,5 bar
- Üzemi nyomás max. 10 bar
- Javasolt áramlási nyomás 1 – 5 bar
- Próbanyomás 16 bar
- Hőmérséklet max. 45 °C
- Csővezeték DN 15
- Csatlakozó menet G ½
- Integrált elészertelt elzáró

Nyers szerelés

1. Igazítsa be a fali beszerelődobozt, ügyeljen az I. kihajtható oldal méretrajzára, valamint a II. kihajtható oldal [1]. ábrájára.
2. Húzza le a nyersfalazat védőt (B), lásd [2]. ábra.

3. Törje ki az (A) fali beszerelődobozból a csővezetékek és a rögzítések nyílásait.
4. Illessze az (A) fali beszerelő dobozt vízszintesen, függőlegesen és párhuzamosan a falhoz. A rögzítés a helyszínen csavarokkal és dübelekkel történik, lásd [3]. ábra.
5. Rögzítse a (H) vízcsoportot a (J) csavarokkal az (A) fali beszerelődobozon, lásd [4]. ábra.
6. Vezesse be az (F, G) csővezetékeket az (A) fali beszerelhető dobozba és szerelje be a (H) vízcsoportot a csővezetékbe, lásd [5]. ábra.

A csővezetékek és a szerelvény burkolata között nem szabad forrasztani, mivel a beépített elzárók megsérülhetnek.

Nyissa meg a vízhálózatot és ellenőrizze a csatlakozások tömítettségét!

A csővezeték a szerelés előtt és után is alaposan öblítse át (ügyeljen az EN 806 szabványra)!

Zárja el a (H1) elzárócsapot, lásd [6]. ábra

A vízszelésnek késznek kell lenni, mielőtt a nyersfalazat védőt felszereli!

7. Helyezze fel a (B) nyersfalazat védőt, lásd [7]. ábra.

A további szerelési lépéseket a csempézés befejezése után kell elvégezni.

Utasítások a burkoló részére:

- Vegye figyelembe a max. 3mm fugaméretet a nyersfalazat védőig.

A további szerelési lépéseket a felső építmény készre szerelésénél közöljük.

Alkatrészek, lásd I. kihajtható oldal.

P

Campo de aplicação

Painéis de montagem adequados para:

- Fluxómetro de funcionamento a bateria
- Fluxómetro accionado manualmente

Não devem ser instalados fluxómetros eléctricos neste painel de montagem. Para um fluxómetro eléctrico (Configuração inicial e Reconfiguração) deve ser encomendado o painel de montagem 37338000.

Informações de segurança

- A instalação apenas pode ser feita em compartimentos protegidos de geada.
- Utilizar apenas peças originais.

Dados técnicos

- Pressão de caudal mínima 0,5 bar
- Pressão operacional máx. 10 bar
- Pressão de caudal recomendada 1 – 5 bar
- Pressão de teste 16 bar
- Temperatura máx. 45 °C
- Tubagem DN 15
- Roscas de ligação G ½
- Válvula de fecho integrada

Instalação básica

1. Posicionar o painel de montagem, observar o desenho na página desdobrável I, assim como a imagem [1] da página desdobrável II.
2. Retirar o resguardo de instalação básica (B), ver a figura [2].

3. Abrir orifícios de tubagens e buracos de fixação no painel de montagem (A).
4. Ajustar o painel de montagem (A) na parede na horizontal, vertical e em paralelo. A montagem é realizada com parafusos e buchas na zona lateral do local, ver a figura [3].
5. Fixar o grupo de distribuição de água (H) com parafusos (J) ao painel de montagem (A), ver a figura [4].
6. Instalar as tubagens (F, G) no painel de montagem (A) e montar grupo de distribuição de água (H) na tubagem, ver a figura [5].

Não deve efectuar trabalhos de soldadura entre as tubagens e a caixa, pois pode danificar a válvula de fecho.

Abrir entrada de água e verificar a estanquicidade das ligações!

Limpar, em pormenor, o sistema de tubagens antes e após a instalação (ter em atenção a norma EN 806)!

Fechar válvula de fecho (H1), ver a figura [6].

As instalações de água devem estar fechadas antes do resguardo de instalação básica ser montado!

7. Encaixar o resguardo de instalação básica (B), ver a figura [7].

Efectuar outras etapas de montagem somente após os trabalhos de assentamento de ladrilho.

Indicação para o ladrilhador:

- Respeitar a dimensão das juntas para o resguardo da instalação básica: máx. 3mm.

Outras etapas de montagem são esclarecidas na instalação completa superestrutura.

Peças sobresselentes, consultar página desdobrável I.

TR

Kullanım sahası

Duvar montaj kutusu aşağıdakiler için uygundur:

- Pili armatür:
- Manuel kumanda edilen armatür

Bu duvar montaj kutusunda hiç bir elektrikli armatür kurulmamalıdır. Elektrikli bir armatür için (İlk kurulum veya sonradan donanım) duvar montaj kutusu 37338000 sipariş edilmelidir.

Emniyet bilgileri

- Montaj ancak don olmayan odalarda yapılabilir.
- Sadece orijinal parçalar kullanılmalıdır.

Teknik Veriler

- | | |
|-------------------------------|--------------|
| • Minimum debi basıncı | 0,5 bar |
| • İşletme basıncı | maks. 10 bar |
| • Tavsiye edilen debi basıncı | 1 – 5 bar |
| • Kontrol basıncı | 16 bar |
| • Sıcaklık | maks. 45 °C |
| • Boru hattı | DN 15 |
| • Bağlantı dişi | G ½ |
| • Entegre ön kısma | |

Ön montaj

1. Duvarını montaj kutusunu yerleştirin, katlanır sayfada ölçü işaretine I ve şekil [1] katlanır sayfada II dikkat edin.
2. Ön montaj korumasını (B) çekin, bkz. Şekil [2].

3. Duvar montaj kutusundaki (A) tespit deliklerini ve boru hattı boşluklarını kırın.
4. Duvar montaj kutusunu (A) duvara yatay, dikey ve paralel olarak düzeltin. Tespitleme montaj tarafında vidalar ve dübelle tamamlanır, bkz. şekil [3].
5. Su grubu (H) civatalar (J) ile duvar montaj kutusuna (A) tespitleyiniz, bkz. şekil [4].
6. Boruları (F, G) duvar montaj kutusuna (A) sokun ve su grubunu (H) boru hattına monte edin, bkz. şekil [5].

Monte edilmiş ön kısma zarar görebileceğinden gövde ve boru hatları arasında lehimli bağlantı uygulanmamalıdır.

Su girişini açın ve bağlantıların sızdırmazlığını kontrol edin!

Boru sistemini kurulumdan önce ve sonra su ile temizleyin (EN 806'ya dikkat edin)!

İzole valfini (H1) kapatın, bkz. şekil [6].

Ön montaj koruması monte edilmeden önce, su kurulumu tamamlanmış olmalıdır!

7. Ön montaj korumasını (B) takın, bkz. şekil [7].

Sonraki montaj adımlarını ancak fayans işlerinden sonra gerçekleştirin.

Fayans döşeyici için açıklama:

- Ön montaj korumasına kadar olan maks. 3mm aralık ölçüsünü dikkate alın.

Diğer montaj işlemleri üst parçalarının son montajında açıklanacaktır.

Yedek parçalar, bkz. katlanır sayfa I.

SK

Oblast' použitia

Vnútorňá montážna skrinka je určená pre:

- armatúry napájané batériami
- manuálne ovládané armatúry

Do tejto vnútornej montážnej skrinky nie je dovolené inštalovať armatúry, napájané z elektrickej siete. Pre armatúry, napájané z elektrickej siete (pri prvej inštalácii alebo pri renovácii) sa musí objednať vnútorňá montážna skrinka 37338000.

Bezpečnostné informácie

- Toto zariadenie je určené výlučne pre inštaláciu do miestností chránených proti mrazu.
- Používajte len originálne náhradné diely.

Technické údaje

- | | |
|-------------------------------|---------------|
| • Minimálny hydraulický tlak | 0,5 baru |
| • Prevádzkový tlak | max. 10 barov |
| • Odporúčaný hydraulický tlak | 1 – 5 barov |
| • Skúšobný tlak | 16 barov |
| • Teplota | max. 45 °C |
| • Potrubie | DN 15 |
| • Spojovací závit | G ½ |
| • Integrovaný preduzáver | |

Hrubá inštalácia

1. Vnútorňú montážnu skrinku umiestnite do správnej polohy, pritom dodržujte kótované rozmery na skladacej strane I a na obr. [1] na skladacej strane II.
2. Stiahnite kryt hrubej montáže (B), pozri obr. [2].

3. Z vnútornej montážnej skrinky (A) vylomte vopred pripravené otvory pre potrubia a pre upevňovacie otvory.

4. Vnútorňú montážnu skrinku (A) vyrovnajte oproti stene vodorovne, zvisle a paralelne. Upevnenie do steny je riešené prostredníctvom skrutiek a hmoždínok, pozri obr. [3].

5. Hydraulickú jednotku (H) upevnite do vnútornej montážnej skrinky (A) pomocou skrutiek (J), pozri obr. [4].

6. Do vnútornej montážnej skrinky (A) zasuňte potrubia (F, G) a hydraulickú jednotku (H) namontujte na potrubia, pozri obr. [5].

Spojenie potrubia a telesa sa nesmie spájať, pretože inak by sa mohol poškodiť zabudovaný preduzáver.

Otvorte prívod vody a skontrolujte tesnosť spojov!

Potrubný systém pred a po inštalácii dôkladne prepláchnite (dodržujte normu EN 806)!

Uzavrite preduzáver (H1), pozri obr. [6].

Hydraulická inštalácia sa musí dokončiť ešte pred namontovaním krytu hrubej montáže!

7. Nasuňte kryt hrubej montáže (B), pozri obr. [7].

V ďalšej montáži pokračujte až po nalepení obkladačiek.

Upozornenie pre obkladačov:

- Zohľadnite šírku škáry od krytu hrubej montáže max. 3mm.

Ďalší postup montáže je uvedený v postupe pre konečnú inštaláciu nadstavby.

Náhradné diely, pozri skladacu stranu I.

Področje uporabe

Stenska vgradna omarica, primerna za:

- armaturo s pogonom iz baterije,
- ročno armaturo.

V to stensko vgradno omarico ni dovoljeno vgraditi armatur z omrežnim napajanjem. Za armaturo z omrežnim napajanjem (prva vgradnja ali dodatna oprema) morate naročiti stensko vgradno omarico 37338000.

Varnostne informacije

- Vgradnja je dovoljena le v prostorih, ki so varni pred zamrzovanjem.
- Uporabljajte samo originalne dele.

Tehnični podatki

- | | |
|------------------------------|---------------|
| • Najnižji delovni tlak | 0,5 bar |
| • Delovni tlak | največ 10 bar |
| • Priporočeni pretočni tlak: | 1–5 bar |
| • Preizkusni tlak | 16 bar |
| • Temperatura | največ 45 °C |
| • Cevna napeljava | DN 15 |
| • Priključni navoj | G ½ |
| • Integrirana predzavora | |

Groba vgradnja

1. Stensko vgradno omarico postavite na zeleno mesto, glejte načrt na zložljivi strani I in sliko [1] na zložljivi strani II.
2. Snemite zaščitni okvir (B), glejte sliko [2].

3. Na stenski vgradni omarici (A) odlomite odprtine za cevovod in pritrdilne odprtine.
4. Stensko vgradno omarico (A) poravnajte vodoravno, navpično in vzporedno s steno. Pritrditev opravite z vijaki in zatiči, glejte sliko [3].
5. Vodno skupino (H) z vijaki (J) pritrdite na stensko vgradno omarico (A), glejte sliko [4].
6. Vstavite cevovode (F, G) v stensko vgradno omarico (A) in vgradite vodno skupino (H) v cevovod, glejte sliko [5].

Med cevmi in ohišjem ne sme biti lotanih spojev, saj lahko to poškoduje vgrajeno predzavoro.

Odprite dotok vode in preverite tesnjenje priključkov!

Temeljito očistite sistem cevi pred in po inštalaciji (upoštevajte standard EN 806)!

Zaprte predzavoro (H1), glejte sliko [6].

Vodne inštalacije morajo biti končane pred montažo zaščite pri grobih gradbenih delih!

7. Natakните zaščito pri grobih gradbenih delih (B), slika [7].

Nadaljnja montažna dela izvajate potem, ko so ploščice že položene.

Navodila za polagalca ploščic:

- Pustiti največ 3mm prostora okoli zaščite pri grobih gradbenih delih.

Drugi postopki montaže so opisani v okviru končne vgradnje zgornjega dela.

Za nadomestne dele glejte zložljivo stran I.

Područje primjene

Ormaric za ugradnju u zidu prikladan je za:

- baterijski napajanu armaturu
- ručno pokretanu armaturu

U ovom ormariću za ugradnju u zidu ne smiju se ugrađivati armature napajane iz mreže. Za mrežno napajanu armaturu (prvo instaliranje ili naknadno opremanje) mora biti naručen ormarić za ugradnju u zidu 37338000.

Informacije za sigurnost

- Ugradnja se smije izvoditi samo u prostorijama u kojima ne postoji opasnost od smrzavanja.
- Upotrebljavati samo originalne dijelove.

Tehnički podaci

- | | |
|------------------------------|---------------|
| • Minimalni protočni tlak | 0,5 bara |
| • Radni tlak | maks. 10 bara |
| • Preporučeni protočni tlak: | 1 – 5 bara |
| • Ispitni tlak | 16 bara |
| • Temperatura | maks. 45 °C |
| • Cjevovod | DN 15 |
| • Priključni navoj | G ½ |
| • Integrirana predzavora | |

Gruba ugradnja

1. Pozicionirajte ormarić za ugradnju u zidu, ugradbene mjere na preklopnoj stranici I kao i sl. [1] na preklopnoj stranici II.
2. Izvucite zaštitu grube gradnje (B), pogledajte sl. [2].

3. Probijte otvore za cjevovode i rupe za pričvršćivanje iz ormarića za ugradnju u zidu (A).
4. Poravnajte armaturu (A) vodoravno, uspravno i paralelno prema zidu. Učvršćenje se obavlja s korisničke strane vijcima i zaticima, pogledajte sl. [3].
5. Vodenu grupu (H) učvrstite vijcima (J) na ormarić za ugradnju u zidu (A), pogledajte sl. [4].
6. Cjevovode (F, G) uvedite u ormarić za ugradnju u zidu (A), a pokretačku grupu (H) montirajte u cjevovod, pogledajte sl. [5].

Lemni spoj između cjevovoda i kućišta, ne smije se obavljati, jer se može oštetiti ugrađena predzavora.

Otvorite dovod vode i provjerite jesu li spojevi zabrtvljeni!

Sustav cijevi prije i nakon instalacije temeljito isperite (uvažavati EN 806)!

Zatvorite zaporni ventil (H1), pogledajte sl. [6].

Vodovodne instalacije moraju biti dovršene prije nego što se ugrađuje zaštita grube gradnje!

7. Natakните zaštitu grube gradnje (B), pogledajte sl. [7].

Daljnje montažne korake poduzmite tek nakon polaganja keramičkih pločica.

Napomena za polaganje pločica:

- Uzmite u obzir veličinu razdjelnica od maks. 3mm za zaštitu grube gradnje.

Daljnji montažni koraci pojašnjeni su kod završne instalacije nadgradnje.

Rezervni dijelovi, pogledajte preklopnu stranicu I.



Област на приложение

Стенната кутия за вграждане е подходяща за:

- Арматура, захранвана с батерия
- Арматура с ръчно задействане

Арматури, захранвани с ток не трябва да се инсталират в тази монтажна кутия. За арматура, захранвана с ток (първоначална инсталация или преоборудване) трябва да се поръча стенна кутия за вграждане 37338000.

Указания за безопасност

- Разрешен е монтажът само в помещения, в които не съществува опасност от замръзване.
- Използвайте само оригинални части.

Технически данни

- | | |
|-------------------------------------|---------------|
| • Минимално налягане на потока | 0,5 бара |
| • Работно налягане | макс. 10 бара |
| • Препоръчително налягане на потока | 1 – 5 бара |
| • Изпитвателно налягане | 16 бара |
| • Температура | макс. 45 °C |
| • Тръбопровод | DN 15 |
| • Съединителна резба | G ½ |
| • Интегриран спирателен вентил | |

Свързване с водопроводната мрежа

1. Позиционирайте стенната кутия за вграждане, обърнете внимание на чертежа с размерите на страница I както и на фиг. [1] на страница II.
2. Свалете чрез издърпване монтажния капак (B), виж фиг. [2].

3. Пробийте отвори за тръбопроводите и дупки за закрепване на стенната кутия за вграждане (A).
4. Нивелирайте монтажната кутия (A) хоризонтално, вертикално и успоредно към стената. Закрепването се извършва с помощта на винтове и дюбели, виж фиг. [3].
5. Закрепете вентила (H) с помощта на винтовете (J) към монтажната кутия (A), виж фиг. [4].
6. Положете тръбопроводите (F, G) през стенната кутия (A) и свържете вентила (H) към тръбопровода, виж фиг. [5].

Тръбопроводите не трябва да се запояват към тялото, тъй като по този начин вградените спирателни вентили могат да се повредят.

Пуснете водата и проверете връзките за теч!

Водопроводната система трябва да се промие основно преди и след монтаж (придържайте се към EN 806)!

Затворете спирателния вентил (H1), виж фиг. [6].

Свързването към водопроводната мрежа трябва да е приключило преди да се монтира монтажния капак!

7. Поставете отгоре монтажния капак (B), виж фиг. [7].

По-нататъшни действия за монтаж предприемайте след слагането на плочките.

Указания за фаянсджията:

- Спазвайте размера за фугите от макс. 3мм до монтажната защитна кутия.

По-нататъшните действия за монтаж са обяснени в Инструкциите за монтаж на външните части на арматурата.

Резервни части, виж страница I.



Kasutusala

Seinapaigalduskomplekt on ette nähtud:

- patareitoitega segistile
- manuaalsele segistile

Sellesse seinapaigalduskomplekti ei tohi paigaldada võrgutoitega segisteid. Võrgutoitega segistite jaoks (esmane või järelpaigaldus) tuleb tellida seinapaigalduskomplekt 37338000.

Ohutusteave

- Segistit tohib paigaldada ainult külmumiskindlatesse ruumidesse.
- Kasutage ainult originaalosi.

Tehnilised andmed

- | | |
|--------------------------|---------------|
| • Minimaalne veesurve | 0,5 baari |
| • Surve töörežiimis | макс 10 baari |
| • Soovitatav veesurve | 1–5 baari |
| • Testimissurve | 16 baari |
| • Temperatuur | макс 45 °C |
| • Torud | DN 15 |
| • Ühenduskeere | G ½ |
| • Paigaldatud eeltõkesti | |

Esmane paigaldamine

1. Asetage seinapaigalduskomplekt kohale, järgige mõõtejoonist voldiku I lk ja joonist [1] voldiku II lk.
2. Eemaldage kaitsekilp (B), vt joonist [2].

3. Murdke lahti avad torude jaoks ja seinapaigalduskomplekti (A) kinnitusaugud.
4. Seadke seinapaigalduskomplekt (A) horisontaalselt ja vertikaalselt õigeks ning seinaga paralleelseks. Kinnitamine toimub kohapeal kruvide ja tüüblite abil, vt joonist [3].
5. Kinnitage veegrupp (H) kruvide (J) abil seinapaigalduskomplekti (A), vt joonist [4].
6. Juhtige torustik (F, G) seinapaigalduskomplekti (A) ja paigaldage veegrupp (H) torustikku, vt joonist [5].

Torustikku ja segisti korpust ei tohi ühendada jootmise teel, sest nii võib vigastada paigaldatud eeltõkestit.

Avage vee juurdevool ja kontrollige ühenduskohtade hermeetilisust!

Peske torusüsteem enne ja pärast paigaldamist põhjalikult läbi (järgige EN 806)!

Sulgege eeltõkesti (H1), vt joonist [6].

Ärge paigaldage kaitsekilpi enne veepaigalduse lõpetamist!

7. Paigaldage kaitsekilp (B), vt joonist [7].

Ülejäänud paigaldustoimingud tehke alles pärast plaatimistöõde lõpetamist.

Märkus plaatijale.

- Arvestage vuugi mõõtmeteks kaitsekilbini maks 3mm.

Edasised paigaldustoimingud leiate segisti seinapealse osa lõpliku paigaldamise osast.

Tagavaraosad, vt voldiku I lk.

Lietošanas joma

Pie sienas montējamā kaste paredzēta:

- armatūrai ar baterijas barošanu,
- manuāli lietojamai armatūrai.

Šajā pie sienas montētajā kastē nav atļauts uzstādīt armatūras, kas darbojas ar strāvas padevi no tīkla. Uzstādot armatūru, kas darbojas ar strāvas padevi no tīkla (sākotnējā uzstādīšana vai atjaunināšana), jāpasūta pie sienas montējamā kaste 37338000.

Drošības informācija

- Uzstādīšanu drīkst veikt tikai telpās, kas nodrošinātas pret salu.
- Izmantojiet tikai oriģināldaļas.

Tehniskie parametri

- | | |
|---------------------------------------|--------------------|
| • Minimālais hidrauliskais spiediens | 0,5 bāri |
| • Darbības spiediens | maksimāli 10 bāri |
| • Ieteicamais hidrauliskais spiediens | no 1 līdz 5 bāriem |
| • Pārbaudes spiediens | 16 bāri |
| • Temperatūra | maksimāli 45 °C |
| • Cauruļvadi | DN 15 |
| • Pieslēguma vītne | G ½ |
| • Iebūvēts reduktors | |

Pamatuzstādīšanas darbi

1. Novietojiet pie sienas montējamo kasti, ievērojot I salokāmās puses gabarītrasējumus un II salokāmās puses; skatiet [1.] attēlu.

2. Noņemiet ierīces aizsargapvalku (B); skatiet [2.] attēlu.
3. Izlauziet atveres caurulēm un stiprinājuma atveres pie sienas montētajā kastē (A).
4. Kasti (A) ar līmeņrādi nostādiel precīzi vertikāli, horizontāli un paralēli sienai. Jānostiprina uzstādīšanas vietā ar skrūvēm un dībeļiem; skatiet [3.] attēlu.
5. Ūdens padeves mezgls (H) nostipriniet ar skrūvēm (J) pie sienas montējamās kastes (A); skatiet [4.] attēlu.
6. Ievelciet caurules (F, G) pie sienas montējamā kastē (A) un iemontējiet caurulē ūdens padeves mezgls (H); skatiet [5.] attēlu.

Cauruļsavienojumus un korpusu nedrīkst savienot lodējot, jo var sabojāt iebūvēto atpakaļplūsmas aizturi.

Atveriet ūdens pieplūdi un pārbaudiet savienojumu hermētiskumu!

Rūpīgi izskalojiet cauruļvadu sistēmu pirms un pēc uzstādīšanas (ņemiet vērā EN 806)!

Aizveriet noslēgu (H1); skatiet [6.] attēlu.

Pirms sākat cauruļu aizsargapvalka montēšanu, jābūt pabeigta ūdens instalācijai!

7. Uzlieciet ierīces aizsargapvalku (B); skatiet [7.] attēlu.

Montāžu turpiniet tikai pēc tam, kad pabeigta flīzēšana.

Speciālistu ieteikums flīzētājiem.

- Ņemiet vērā, ka attālumam līdz ierīces aizsargapvalkam jābūt, sākot no 3mm.

Turpmākie montāžas darbi izskaidroti virsbūves uzstādīšanas beigšanas aprakstā.

Rezerves daļas - skatiet I salokāmo pusi.

Naudojimo sritis

Montavimo sienoje dėžė skirta:

- baterijomis valdomam maišytuvui;
- rankiniu būdu valdomam maišytuvui.

Šioje montavimo sienoje dėžėje draudžiama įrengti elektra valdomus maišytuvus. Elektra valdomam maišytuvui (pirmas arba naujas įrengimas) reikia užsakyti montavimo sienoje dėžę 37338000.

Informacija apie saugą

- Montuoti galima tik šildomose patalpose.
- Naudokite tik originalias detales.

Techniniai duomenys

- | | |
|-----------------------------------|---------------|
| • Mažiausias vandens slėgis: | 0,5 baro |
| • Darbinis slėgis: | maks. 10 barų |
| • Rekomenduojamas vandens slėgis: | 1–5 barai |
| • Bandomasis slėgis: | 16 barų |
| • Temperatūra: | maks. 45 °C |
| • Vamzdžiai: | DN 15 |
| • Jungiamasis sriegis: | G ½ |
| • Įmontuotas pirminis blokatorius | |

Pasiruošimas tvirtinti

1. Nustatykite montavimo sienoje dėžės padėtį pagal I atlenkiamajame puslapyje esantį brėžinį su matmenimis ir II atlenkiamajame puslapyje esantį [1] pav.
2. Nuimkite apsauginį gaubtą (B), žr. [2] pav.

3. Montavimo sienoje dėžėje (A) padarykite angas vamzdžiams ir tvirtinimo skyles.
4. Montavimo sienoje dėžę (A) išlygiuokite horizontaliai, vertikaliai ir lygiagrečiai su siena. Ji tvirtinama užsakovo varžtais ir mūrvinėmis, žr. [3] pav.
5. Vandens grupę (H) pritvirtinkite varžtais (J) prie montavimo sienoje dėžės (A), žr. [4] pav.
6. Vamzdžius (F, G) įstatykite į montavimo sienoje dėžę (A) ir vamzdyje sumontuokite vandens grupę (H), žr. [5] pav.

Nelituokite vamzdžių prie korpuso, nes galite pažeisti įmontuotą pirminį blokatorių.

Atidarykite vandens tiekimo liniją ir patikrinkite, ar per jungtis neteka vanduo!

Prieš atlikdami montavimo darbus ir po jų, kruopščiai išplaukite vamzdžių sistemą (laikykitės EN 806)!

Uždarykite pirminį blokatorių (H1), žr. [6] pav.

Prieš montuodami struktūrinio gaubto apsaugą, užbaikite vandens įrengimo darbus!

7. Uždėkite struktūrinio gaubto apsaugą (B), žr. [7] pav.

Montavimo darbai tęsiami išklįjavus apdailos plyteles.

Apdailos plytelių klįjavimas

- Siūlė iki struktūrinio gaubto apsaugos turi būti ne didesnė nei 3mm.

Kaip montuoti toliau, aprašyta skyrelyje „Galutinis viršutinės armatūros įrengimas“.

Atsarginės dalys, žr. I atlenkiamąjį puslapį.

RO

Domeniu de utilizare

Caseta de montaj în perete se pretează pentru:

- baterii alimentate de la baterii electrice
- baterii acționate manual

În această casetă de montaj în perete nu au voie să fie montate baterii cu acționare electrică. Pentru baterii cu acționare electrică (instalare inițială sau modernizare ulterioară) trebuie comandată o casetă cu codul 37338000, pentru montaj în perete.

Informații privind siguranța

- Instalația trebuie realizată numai în spații asigurate împotriva înghețului.
- Nu se vor utiliza decât piese originale.

Specificații tehnice

- | | |
|------------------------------------|-------------|
| • Presiunea minimă de curgere | 0,5 bar |
| • Presiunea de lucru | max. 10 bar |
| • Presiunea de curgere recomandată | 1 – 5 bar |
| • Presiunea de încercare | 16 bar |
| • Temperatură | max. 45 °C |
| • Conductă | DN 15 |
| • Filet de racord | G ½ |
| • Robinet de izolare integrat | |

Pregătirea instalării

1. Se poziționează caseta de montaj în perete; se vor avea în vedere desenul cu cote de pe pagina pliantă I, precum și fig. [1] de pe pagina pliantă II.
2. Se scoate apărătoarea (B); a se vedea fig. [2].

3. Se decupează prin rupere deschiderile pentru conducte și pentru găurile de fixare de la caseta de montaj în perete (A).
4. Se aliniază caseta de montaj în perete (A) pe orizontală, pe verticală și paralel cu peretele. Fixarea are loc din construcție cu șuruburi și dibluri; a se vedea fig. [3].
5. Se fixează ansamblul pentru apă (H) cu ajutorul șuruburilor (J) de caseta de montaj în perete (A); a se vedea fig. [4].
6. Se introduc țevile (F, G) în caseta de montaj în perete (A) și se prinde ansamblul pentru apă (H) de țevi; a se vedea fig. [5].

Nu se admite legătura prin lipire (brazare) între conducte și carcasă, deoarece ar putea fi deteriorat ventilul de separare deja montat.

Se deschide alimentarea cu apă și se verifică etanșeitatea racordurilor!

Spălați temeinic sistemul de conducte înainte și după instalare (Se va respecta norma EN 806)!

Se închide ventilul de separare (H1); a se vedea fig. [6].

Instalația de apă trebuie finalizată înaintea montării apărătoarii!

7. Se așează apărătoarea (B); a se vedea fig. [7].

Se continuă cu următoarele operații de montaj numai după terminarea faianțării.

Indicații pentru faianțator:

- Se va respecta cota rostului de max. 3mm față de apărătoare.

Alte operații de montare sunt explicate la instalarea finală a părții superioare.

Piese de schimb, a se vedea pagina pliantă I.

CN

应用范围

埋墙件保护罩，适用于：

- 使用电池供电的水龙头
- 手动操作的水龙头

不能在此埋墙件保护罩中安装任何使用主电源供电的水龙头。要安装使用主电源供电的水龙头（初始安装或改装），必须订购埋墙件保护罩 37338000。

安全说明

- 只能在无霜房间内安装。
- 只能使用原装备件。

技术参数

- | | |
|-----------|----------|
| • 最小水流压强 | 0.5 巴 |
| • 工作压强 | 最大 10 巴 |
| • 建议的水流压强 | 1 - 5 巴 |
| • 测试压强 | 16 巴 |
| • 温度 | 最高 45 °C |
| • 管件 | DN 15 |
| • 连接螺纹 | G ½ |
| • 一体式隔离阀 | |

安装新龙头

1. 安放埋墙件保护罩，如折页 I 上的尺寸图和折页 II 上的图 [1] 所示。
2. 卸下结构外壳保护装置 (B)，如图 [2] 所示。
3. 露出埋墙件保护罩 (A) 中的管件开口和固定孔。

4. 将埋墙件保护罩 (A) 与墙面水平、垂直、平行对齐。使用螺钉和膨胀塞进行原位安装，如图 [3] 所示。
5. 使用螺钉 (J) 将给水组件 (H) 固定到埋墙件保护罩 (A) 上，如图 [4] 所示。
6. 在埋墙件保护罩 (A) 中插入管件 (F、G)，在管件中安装给水组件 (H)，如图 [5] 所示。

切勿焊接水管和套管之间的连接，否则，可能会损坏内置隔离阀。

打开冷、热水进水管，检查连接是否存在渗漏情况。

安装前后务必彻底冲洗所有管件（遵循 EN 806）！

关闭隔离阀 (H1)，如图 [6] 所示。

在安装结构外壳保护装置之前，必须先完成给水组件安装！

7. 安装结构外壳保护装置 (B)，如图 [7] 所示。

在安装完瓷砖之前，不要进行任何后续安装。

瓦工须知：

- 为结构外壳保护装置留出最多 3 毫米的灌浆接缝空隙。

配套装置最终安装中说明了后续安装步骤。

备件，请参见折页 I。

Область применения

Стенной короб предназначен для:

- устройств, работающих от батареек
- устройств, приводимых в действие вручную

В данном стенном коробе не разрешается устанавливать устройства, работающие от электросети. Для устройства, работающего от электросети (первая установка или дооснащение), необходимо заказать стенной короб 37338000.

Информация по технике безопасности

- Установку разрешается производить только в теплых помещениях.
- Использовать только оригинальные детали.

Технические данные

- | | |
|---|--------------|
| • Мин. давление воды | 0,5 бара |
| • Рабочее давление | макс. 10 бар |
| • Рекомендуемое давление воды | 1 – 5 бар |
| • Испытательное давление | 16 бар |
| • Температура | макс. 45 °C |
| • Трубопровод | DN 15 |
| • Соединительная резьба | G ½ |
| • Встроенный предварительный запорный вентиль | |

Предварительный монтаж

1. Подготовить стенной короб к монтажу, учитывать данные на чертеже с размерами складного листа I, а также рис. [1] складного листа II.
2. Снять защитный кожух (B), см. рис. [2].

3. В стенном коробе (A) проделать отверстия для трубопроводов и крепежных отверстий.
4. Выставить стенной короб (A) горизонтально, вертикально и параллельно по отношению к стене. Крепление выполняется заказчиком при помощи винтов и дюбелей, см. рис. [3].
5. Закрепить блок вентилей (H) к стенному коробу (A) винтами (J), см. рис. [4].
6. Вставить трубопроводы (F, G) в стенной короб (A) и установить блок вентилей (H) в трубопровод, см. рис. [5].

Не разрешается паяное соединение корпуса с трубопроводами, так как это может вызвать повреждение встроенного предварительного запорного вентиля. Открыть подачу воды и проверить соединения на герметичность!

Перед установкой и после установки тщательно промыть систему трубопроводов (соблюдать EN 806)!

Закрывать предварительный запорный вентиль (H1), см. рис. [6].

Прокладка водопроводов и канализации должна быть выполнена до установки защитного кожуха!

7. Установить защитный кожух (B), см. рис. [7].
- Остальные монтажные операции проводятся уже после укладки облицовочных плиток.

Указание для плиточника:

- Учитывать размер шва макс. 3мм до защитного кожуха.
- Остальные монтажные операции разъясняются в описании окончательного монтажа накладной панели.

Запчасти, см. складной лист I.

D

Grohe Deutschland
Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica
Tel.: +49 571 3989-333
Fax: +49 571 3989-999

A

GROHE Ges.m.b.H.
Wienerbergstraße 11/A7
1100 Wien
Tel.: +43 1 68060
Fax: +43 1 6884535

B

GROHE nv - sa
Diependaalweg 4a
3020 Winksele
Tel.: +32 16 230660
Fax: +32 16 239070

BG

Търговско представителство
Grohe AG България
Бизнес център Слатина
Ул. Слатинска 1
1574 София
Тел. : +359 2 9719959
+359 2 9712535
Факс.: +359 2 9712422

CDN

GROHE Canada Inc.
1230 Lakeshore Road East
Mississauga, Ontario
Canada, L5E 1E9
Tel.: +1 905 2712929
Fax: +1 905 2719494

CH

Grohe Switzerland SA
Oberfeldstrasse 14
8302 Kloten
Tel.: +41 44 8777300
Fax: +41 44 8777320

CN

高仪 (上海)
卫生洁具有限公司
宁桥路615号
201206 上海
中华人民共和国
电话: +86 21 50328021
传真: +86 21 50550363

CY

GROME Marketing (Cyprus) Ltd.
195B, Old Nicosia-Limassol Road
Dhali Industrial Zone
P.O. Box 27048
1641 Nicosia
Tel.: +357 22 465200
Fax: +357 22 379188

CZ

Grohe ČR s.r.o.
Zastoupení pro ČR a SR
V Oblouku 104, Čestlice
252 43 Průhonice
Tel.: +420 22509 1082
Fax: +420 22509 1085

SK**DK**

GROHE A/S
Walgerholm 11
3500 Vaerløse
Tel.: +45 44 656800
Fax: +45 44 650252

E

GROHE España S.A.
C/ Botanica, 78 - 88
Gran Via L'H - Distr. Econòmic
08908 L'Hospitalet de Llobregat
(Barcelona)
Tel.: +34 93 3368850
Fax: +34 93 3368851

EST

GROHE AG Eesti filiaal
Tartu mnt 16
10117 Tallinn
Tel.: +372 6616354
Fax: +372 6616364

LT**LV****F**

GROHE s.à.r.l.
60, Boulevard de la Mission
Marchand
92400 Courbevoie - La Défense
Tel.: +33 1 49972900
Fax: +33 1 55702038

FIN

Oy Teknocalor Ab
Sinikellonkuja 4
01300 Vantaa
Tel.: +358 9 8254600
Fax: +358 9 826151

GB

GROHE Limited
Blays House, Wick Road
Englefield Green
Egham, Surrey, TW20 0HJ
Tel.: +44 871 200 3414
Fax: +44 871 200 3415

GR

N. Sapountzis S.A.
86, Kapodistriou & Roumelis Str.
142 35 N. Ionia - Athens
Tel.: +30 210 2712908
Fax: +30 210 2715608

H

GROHE Hungary Kft.
Röppentyü u. 53.
1139 Budapest
Tel.: +36 1 238 80 45
Fax: +36 1 238 07 13

HR

GROHE AG - Predstavništvo
Štefanovečka 10
10000 Zagreb
Tel.: +385 1 2989025
Fax: +385 1 2910962

I

GROHE S.p.A.
Via Castellazzo Nr. 9/B
20040 Cambiagio (Milano)
Tel.: +39 2 959401
Fax: +39 2 95940263

IND

Grohe India Private Limited
The Great Eastern Centre
Gesco Corporate Centre
70 Nehru Place
New Delhi 110019
Tel.: +91 11 5561 9423 / 9513
Fax: +91 11 5561 9451

IS

BYKO hf.
Skemmuvegi 2
200 Kópavogur
Tel.: +354 515 4000
Fax: +354 515 4099

J

Grohe Japan Ltd.
TRC Building, 3F
1-1 Heiwajima 6-chome, Ota-ku
Tokyo 143-0006
Tel.: +81 3 32989730
Fax: +81 3 37673811

N

GROHE A/S
Nils Hansens vei 20
0667 Oslo
Tel.: +47 22 072070
Fax: +47 22 072071

NL

GROHE Nederland BV
Metaalstraat 2
2718 SW Zoetermeer
Tel.: +31 79 3680133
Fax: +31 79 3615129

P

GROHE Portugal
Componentes Sanitários, Lda.
Rua Arq. Cassiano Barbosa, 539
1.º Frente Esquerdo
4100-009 Porto
Tel.: +351 22 543 29 80
Fax: +351 22 543 29 99

PL

GROHE Polska Sp. z o.o.
Pulawska 182 Street
02-670 Warszawa
Tel.: +48 22 5432 640
Fax: +48 22 5432 650

RUS

Представительство
Grohe AG
Москва, ул. Пусаковская 13, стр.1
1107140
тел.: +7 495 9819510
факс: +7 495 9819511

RO

Grohe AG Reprezentanta
Strada Nicolae Iorga 13,
Corp B
010432 Bucuresti (Sector 1)
Tel.: +40 21 2125050
Fax: +40 21 2125048

S

GROHE A/S
Kungsängsvägen 25
753 23 Uppsala
Tel.: +46 771 141314
Fax: +46 771 141315

SLO

GROSAN inženiring d.o.o.
Slandrova 4
1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 5633060
Fax: +386 1 5633061

TR

GROME İc ve Dis Ticaret Ltd. Sti.
Bagdat Cad. Ugras Parlar Is
Merkezi No: 605, B Blok D: 12 - 15
34846 Cevizli - Maltepe-Istanbul
Tel.: +90 216 4412370
Fax: +90 216 3706174

UA

Представництво
Grohe AG в Україні
Вул. Івана Франка, 18-А
01030 Київ
тел. : +38 044 537 52 73
факс: +38 044 590 01 96

USA

GROHE America Inc.
241 Covington Drive
Bloomingdale
Illinois, 60108
Tel.: +1 630 5827711
Fax: +1 630 5827722

**Eastern Mediterranean
Middle East - Africa**

Area Sales Office:
GROME Marketing (Cyprus) Ltd.
195B, Old Nicosia-Limassol Road
Dhali Industrial Zone
P.O. Box 27048
1641 Nicosia
Tel.: +357 22 465200
Fax: +357 22 379188

Far East Area Sales Office:

GROHE Pacific Pte. Ltd.
438 Alexandra Road
06-01/04 Alexandra Point
Singapore 119958
Tel.: +65 6376 4500
Fax: +65 6378 0855

GROHE


ENJOY WATER®